

پارک وحدت: ۴

مجموعه کلاس ولرز

# فریاد ماسک زفرین شده

نویسنده: آر.ال. استاین

مترجم: شهره نور صالحی



سرشناسه: استاین، آر. ال.، ۱۹۴۳ - م. Stine, R. L.  
 عنوان و نام پدیدآور: فریاد ماسک نفرین شده / نویسنده آر. ال. استاین؛  
 مترجم شهره نورصالحی.  
 مشخصات نشر: تهران: پیدایش، ۱۳۸۹.  
 مشخصات ظاهری: ۱۹۶ ص.  
 فروست: ترس و لرز. پارک وحشت؛ ۴.  
 شابک: ۵-۸۸۲-۳۴۹-۳۴۹-۹۶۴-۹۷۸  
 وضعیت فهرست نویسی: فیبا  
 یادداشت: کتاب حاضر از مجموعه "Goosebumps" است.  
 یادداشت: عنوان اصلی: The scream of the hunted mask  
 موضوع: داستان‌های آمریکایی - قرن ۲۰ م.  
 موضوع: داستان‌های وحشت آفرین آمریکایی - قرن ۲۰ م.  
 شابک افزوده: نورصالحی، شهره، ۱۳۲۹ - مترجم  
 رده بندی کنگره: ۱۳۸۹ ۴۲۱۴/س/ ps۳۵۵۲  
 رده بندی دیویی: ۸۱۳/۵۴ [ج]  
 شماره کتابشناسی ملی: ۲۱۹۳۰۰۸



خ. انقلاب، خ. فخردازی، خ. شهیدای ژاندارمری غربی، پلاک ۸۶ - تلفن: ۶۶۹۷۰۲۷۰ - نشر پیدایش

فریاد ماسک نفرین شده  زیر نظر شورای ادبی

- ناشر: پیدایش
- نویسنده: آر. ال. استاین
- مترجم: شهره نورصالحی
- ویرایش: گروه فرهنگی
- طراح جلد: پیمان رحیمی زاده
- امور فنی کتاب: موسسه انتشارات پیدایش
- چاپ اول: ۱۳۸۹
- تعداد: ۲۰۰۰ نسخه
- لیتوگرافی: نسیم
- چاپ و جابجایی: چاپ و جابجایی
- شابک: ۵-۸۸۲-۳۴۹-۳۴۹-۹۶۴-۹۷۸
- سایت ناشر: [www.peydayesh.com](http://www.peydayesh.com)
- کلیه حقوق برای ناشر محفوظ است.
- قیمت: ۴۰۰۰ تومان

## درباره نویسنده و مجموعه

رابرت لارنس استاین در سال ۱۹۴۳ در شهر کلمبوس ایالت اوهایو به دنیا آمد. نویسندگی را از نه سالگی، با نوشتن لطیفه و داستان‌های کوتاه فکاهی برای همکلاسی‌هایش آغاز کرد.

اولین کتابی که برای بچه‌ها نوشت «راه و رسم مسخرگی و خنداندن دیگران» نام داشت. استاین ادبیات ترسناک را از سال ۱۹۸۶، با کتاب «وعده ملاقات با یک غریبه» آغاز کرد و اولین مجموعه داستان‌های ترسناکش را با نام «خیابان وحشت» در ۱۹۸۹ به چاپ رساند که بلافاصله در لیست پرفروش‌ترین‌ها قرار گرفت. در ۱۹۹۲ مجموعه «ترس و لرز Goosebumps» را پایه گذاشت و پس از آن، مجموعه پرتعداد «اتاق وحشت» را ارائه کرد.

در دهه ۱۹۹۰، استاین سه سال متوالی، عنوان پرفروش‌ترین نویسنده آمریکا را کسب کرد و در سال ۲۰۰۳، کتاب آمارهای جهانی گینس نامش را به خاطر فروش ۳۰۰ میلیون نسخه کتاب، به عنوان پرفروش‌ترین و پرفرودارترین نویسنده مجموعه‌های داستانی کودکان ثبت کرد. این نویسنده نقش مهمی در تشویق کودکان به مطالعه کتاب دارد.

علاقه‌مندان به سرگذشت استاین می‌توانند زندگی‌نامه خودنوشت او را در کتابی با نام «از اوهایو آمد»، مطالعه کنند. جالب است بدانید که ماتیو، تنها فرزند استاین، افتخار می‌کند که در عمرش حتی یکی از کتاب‌های پدرش را نخوانده است!

استاین نوشتن مجموعه «توس و لرز» را با کتاب «به خانه مرگ خوش آمدید» آغاز کرد. این مجموعه حدوداً شامل ۱۰۰ عنوان کتاب است که تاکنون بیش از ۲۲۰ میلیون نسخه از آنها در آمریکا به فروش رسیده و به ۳۲ زبان زنده دنیا ترجمه شده‌اند. از میان کتاب‌های مجموعه، خود نویسنده «حبایی که همه را خورد» و «به زیرزمین نزدیک نشو» را بیشتر از بقیه می‌پسندد.

## توضیح مترجم:

آن دسته از خواننده‌ها که کتاب ماسک نفرین‌شده را خوانده‌اند، احتیاجی به خواندن این توضیح ندارند، اما خواننده‌های جدید حتماً این صفحه را بخوانند و با «هالووین» آشنا بشوند.

هالووین (مقدس دانستن = hallow → Halloween)  
جشنی است قدیمی که غروب روز سی‌ویکم ماه اکتبر برگزار می‌شود و تاریخچه‌ای طولانی دارد. در قرون وسطی در بریتانیای قدیم، (یعنی در انگلستان، اسکاتلند و ولز)، این جشن جنبه مذهبی داشت و مردم معتقد بودند این روز مقدس است و به همه قدیسین (یعنی آدم‌های مقدس و پیشوایان دینی) تعلق دارد. مردم خرافاتی بریتانیا در این شب روی تپه‌ها می‌رفتند و آتش‌های بزرگی روشن می‌کردند تا به این وسیله ارواح ناپاک مثل شیاطین، جادوگرها و جن و پری را فراری بدهند، اما با گذشت قرن‌ها، این جشن کم‌کم جنبه مذهبی‌اش را از دست داد و به مراسمی تفریحی برای

بچه‌ها و جوان‌ها تبدیل شد.

مهاجران انگلیسی، این جشن سنتی را همراه خودشان به آمریکا بردند و اجرای مراسم آن را در این کشور رواج دادند. قاره جدید از این جشن به گرمی استقبال کرد و کار به جایی رسید که در طول سالیان، آمریکایی‌ها کاسه داغ‌تر از آش شدند و امروز اگر سرشان برود، هالووینشان نمی‌رود!

هالووین امروزی شباهت زیادی به چهارشنبه‌سوری خودمان دارد؛ در این روز، بچه‌ها و نوجوان‌ها لباس‌های عجیب و غریب می‌پوشند، ماسک‌های مسخره یا ترسناک می‌زنند و (برای قاشق‌زنی!) به در خانه‌ها می‌روند و شکلات و آب‌نبات می‌گیرند. شوخی‌های به اصطلاح خرکی، حقه‌زدن، دروغ گفتن و ترساندنِ همدیگر، جزء مراسم مجاز این جشن است. نماد معروف هالووین، فانوسی است که با کدو حلوایی شکم خالی درست می‌کنند. (اگر علاقه‌مندید، دستور درست کردنش را خودتان در اینترنت پیدا کنید!)

آقای استاین در چندتا از داستان‌هایش، از جمله این کتاب، از ایده «هالووین» استفاده کرده، چون ماسک و لباس مبدل، وسیله خوبی برای ترساندن شماست!  
بخوانید و قضاوت کنید.